

## Planning and Quality Assurance Affairs

Form (A)

### Course Specifications

#### General Information

Course name	Media Translation
Course number	TRAN3307
Faculty	
Department	
Course type	Major Needs
Course level	3
Credit hours (theoretical)	3
Credit hours (practical)	0
Course Prerequisites	

#### Course Objectives

1 - Translate texts from Arabic to English and vice versa
2 - Know all types of media outlets
3 - Improve your skills in reading and comprehension
4 - Utilize the skills for deduction and critical thinking
5 - Know more about news agencies and newspapers
6 - Know common terms related to media in English and Arabic
7 - Know the different styles of reporting news in English and Arabic

#### Intended Learning Outcomes

Knowledge and Understanding	<ul style="list-style-type: none"> <li>* Make an original contribution to research in the field of media and political translation</li> <li>* Demonstrate solid understanding of key terms, concepts and topics in the field of media and political translation.</li> <li>* Demonstrate ability to analyze translated texts by responding to relevant tasks</li> <li>* Demonstrate ability to formulate and employ appropriate translation strategies to overcome language and cultural barriers of media and political texts</li> <li>* Translate with confidence media and political texts from Arabic into English and vice versa</li> </ul>
-----------------------------	---

#### Course Contents

1 - This course will introduce you to translation in the field of media. It will present you with the challenge of translating texts from media outlets such as newspapers, magazines, and online articles. It will also introduce you to the language of media: Abbreviations, agencies, terms, etc. There will be materials chosen from the previously mentioned outlets. You will also be introduced to what media is, and the skills needed to tackle this field, such as structuring headlines, and analyzing articles.
--

## Teaching and Learning Methods

- 1 - Lecture (introducing topics in Media translation ): theoretical foundation is presented in lecture format in the first classes of the semester. Other theoretical issues are discussed throughout the semester

## Students Assessment

<u>Assessment Method</u>	<u>TIME</u>	<u>MARKS</u>
Mid-term Exam	1 Hour	30
Final Exam	2 Hours	40
Assignments1	1 Hour	10
Assignments2	1 Hour	10
Assignments3	1 Hour	10

## Books and References

Course note	A course Reader will serve as the basis for class discussion and readings The course instructor will provide additional materials in time
Other References (Periodical, web sites, .... etc.)	Baker, Mona (Ed.) (1998). The Routledge Encyclopedia of Translation Studies. London: Routledge  Darwish, Ali (2006). Translating the News Reframing Constructed Realities. Translation Watch Quarterly, Vol. 2 (1), 52-77.  Gambier, Y. and Doorslaer, L. V. (2010). Handbook of Translation Studies (Vol.1). Amsterdam: John Benjamins.